



# Volla Phone X IT

Volla OS &  
Ubuntu Touch

# Il vostro Volla Phone X



1. Slot per SIM e scheda SD
2. Telecamera anteriore
3. Ricevitore
4. Volume +: premere verso l'alto  
Volume -: premere verso il basso
5. Accensione/spegnimento
6. Presa per cuffie
7. Collegamento USB-C
8. Microfono
9. Doppia telecamera
10. Flash
11. Sensore di impronte digitali
12. Altoparlante

## Inserire SIM e scheda SD

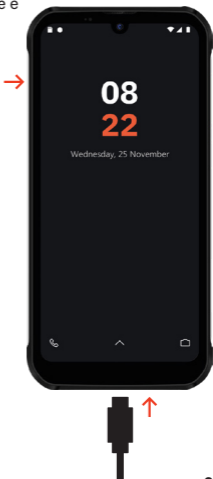
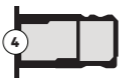
È possibile inserire due schede nano-SIM o una scheda nano-SIM e una scheda micro-SD nello smartphone.

**1.** Aprire lo slot della scheda SIM/scheda SD. Per fare ciò, inserire l'ago della scheda SIM fornito in dotazione nel foro dello slot della scheda SIM/SD e esercitare una pressione.

**2.** Estrarre lo slot per la scheda SIM/scheda SD.

**3.** Inserire la scheda o le schede nano-SIM / micro-SD nella fessura per schede. Non applicare forza quando si inserisce la SIM e la scheda di memoria - lo slot della scheda potrebbe essere danneggiato.

**4.** Reinscrivere lo slot della scheda SIM/scheda SD e premere fino a quando non scatta in posizione. La parte anteriore dello smartphone è rivolta verso l'alto.



## Caricare la batteria

- Inserire la spina USB tipo C del cavo di carica in dotazione.
- Collegare l'alimentatore a spina alla porta USB del cavo di ricarica e collegarlo ad un alimentatore.



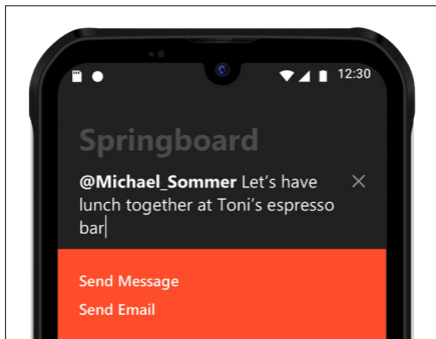
# Springboard

Type anything...



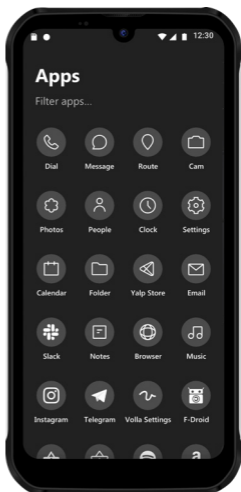
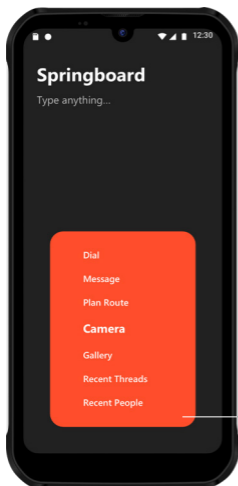
# Volla Launcher

Dopo aver sbloccato il telefono Volla X con il sistema operativo Volla vedrete il “Volla launcher” con una casella di testo. Mentre si inserisce il testo, il telefono Volla X fornisce suggerimenti per il completamento e le funzioni di chiamata.



1. A partire da un segno @ si ottengono suggerimenti di nomi dalla rubrica
2. Se si scrive un testo dopo il nome selezionato, è possibile inviare un'e-mail o un breve messaggio. Il testo di un'interruzione di riga diventa l'oggetto di una e-mail. Inserirne una o più parole chiave e potrete cercarle su Internet.
3. Se si inseriscono più parole chiave o un testo, è possibile creare una nota.
4. Inserire un indirizzo Internet per aprirlo nel browser.

In basso troverete un pulsante che vi porterà al Volla Launcher di lancio in qualsiasi momento.



# Scorciatoie



Sul Launcher vedrete un punto rosso per richiamare le scorciatoie:

1. Toccare il punto rosso e il Volla Phone X visualizzerà una lista di scorciatoie fino a quando non si lascia andare.
2. Far scorrere il dito o lo stilo su e giù per selezionare una scorciatoia. Sollevare il tocco per eseguire la scorciatoia selezionata.



È possibile modificare i collegamenti visualizzati utilizzando le impostazioni. Per farlo, pulire due volte a destra per accedere al menu delle impostazioni da sinistra. Nelle impostazioni è possibile visualizzare e nascondere le scorciatoie di visualizzazione.

## Panoramica dell'applicazione



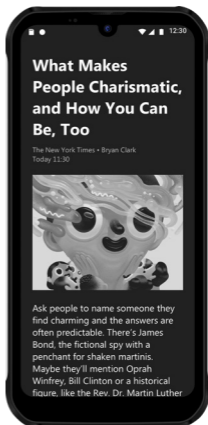
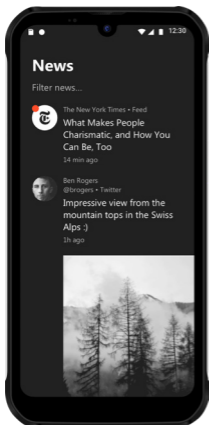
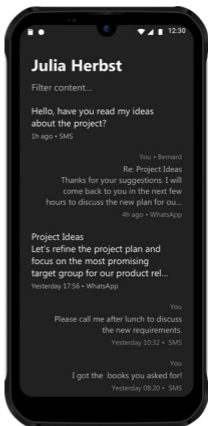
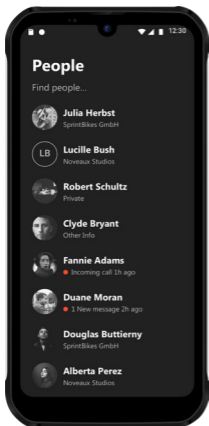
Fare un “peek” da destra a sinistra per visualizzare la panoramica delle applicazioni installate in una disposizione a griglia.

Utilizzare il campo di testo per filtrare le applicazioni. L'elenco delle applicazioni viene filtrato mentre si digita.

## Aggiornamento del software

Il Volla Phone X offre tre modi per aggiornare il software:

1. Sistema operativo Volla: vai all'applicazione “Impostazioni”, poi “Sistema”, “Avanzate” e “Aggiornamenti
2. Interfaccia utente Volla: richiamare l'app “F-Droid” e lì, nella scheda inferiore, gli aggiornamenti disponibili tramite il simbolo della campana.
3. Altre applicazioni: lanciare l'applicazione Aurora e poi cliccare sulla scheda “Aggiornamenti” in basso.





## Collezioni

Il Volla Phone X mette insieme per voi contenuti a cui potete accedere rapidamente utilizzando le scorciatoie.

- 1.** I contatti, dalla vostra rubrica, che avete segnato come preferiti e con i quali avete recentemente scambiato messaggi o effettuato telefonate. Toccare un contatto visualizzato per accedere ai messaggi scambiati. Se si fa un tap prolungato, il Volla Phone X vi mostrerà le funzioni adatte, ad esempio per chiamare il contatto.
- 2.** Le conversazioni recenti, in particolare i messaggi brevi e fotografici o i messaggi SMS e MMS. Toccare una conversazione per vedere tutti i messaggi.
- 3.** Messaggi recenti a cui vi siete iscritti, raggruppati per fonte. Toccare un messaggio visualizzato di un canale per leggerlo.

Toccate il logo della fonte della notizia per vedere le sue ultime notizie dalla fonte. Aggiungete nuove fonti di notizie come link a un feed RSS tramite il Volla Launcher o condividete un link RSS dal Browser.



Potete gestire i vostri canali di notizie nelle impostazioni. Per farlo, fate “peek” due volte verso destra per accedere al menu delle impostazioni, posto sul lato sinistro.

## Configurazione dell'Account

Il Volla Phone X offre diversi modi per utilizzare i vostri dati e servizi, tra cui i seguenti:


- 1.** Aprire l'app “Impostazioni” e selezionare Accounts.
- 2.** Selezionare “Aggiungi un account”.
- 3.** Selezionare uno dei tipi di account.


Con DAVx potete collegare il vostro calendario online o la vostra rubrica online utilizzando lo standard CalDAV o CardDAV che la maggior parte dei servizi online offre.


# Ubuntu Touch



## NAVIGAZIONE

 Sul lato sinistro Ubuntu Touch mostra un menu rapido per le applicazioni importanti e già aperte. Si può richiamare in qualsiasi momento con uno “swipe” dal bordo sinistro verso destra. Il pulsante inferiore apre una panoramica di tutte le app installate in una disposizione a griglia.

 Con uno “swipe” dal bordo destro verso sinistra è possibile richiamare una panoramica delle app aperte, che vengono visualizzate come scomparsi. In questo modo è possibile passare a una delle app aperte o chiudere un’app aperta con uno “peek” dal basso verso l’alto.

 Con uno “swipe” dall’alto verso il basso è possibile accedere alle impostazioni rapide, che sono disposte a schede. Qui potete ad esempio attivare o disattivare la WLAN e controllare il collegamento alla rete di telefonia mobile.

## **CONFIGURAZIONE DELL'ACCOUNT**

Richiamare le impostazioni e Accounts. Quindi selezionare uno dei tipi di account che si desidera utilizzare per i dati e i servizi utilizzati.

Per inviare e ricevere e-mail, andare su Ubuntu Touch App Store e selezionare un'applicazione di posta elettronica, ad esempio Dekko 2.

## **APPLICAZIONI**

Ubuntu Touch utilizza il proprio App Store. Attualmente l'applicazione Android non può essere installata su Ubuntu Touch. Tuttavia, Hallo Welt Systeme UG sostiene l'iniziativa per la tecnologia "Anbox", che lo rende possibile.

## **AGGIORNAMENTI DEL SISTEMA**

Per gli aggiornamenti di Ubuntu Touch e delle applicazioni installate, andare alle impostazioni e selezionare "Aggiornamenti".

Per ulteriori informazioni sul funzionamento e l'uso quotidiano di Ubuntu Touch, consultare la documentazione della UBports Foundation:

<https://docs.ubports.com>



# Servizio clienti



Saremo lieti di rispondere alle vostre domande. Sulla nostra homepage potete contattarci con un modulo e-mail:

**[volla.online/de/contact-form](https://volla.online/de/contact-form)**



„Volla“ is trademark of Hallo welt Systeme UG, based in Germany. „Ubuntu Touch“ is a trademark of Canonical Ltd., based in UK.





## IL NOSTRO INDIRIZZO È:

Hallo Welt Systeme UG

Kölner Straße 102, 42897 Remscheid, Deutschland

## SOCIAL MEDIA

Il Volla Phone X è stato sviluppato con e per i nostri utenti. Siete pertanto invitati a discutere con noi e con altri utenti e sviluppatori, a porre le vostre domande e a dare suggerimenti per ulteriori sviluppi. Potete raggiungerci sulle seguenti piattaforme:

-  [t.me/hello\\_volla](https://t.me/hello_volla)
-  [facebook.com/hellovolla](https://facebook.com/hellovolla)
-  [instagram.com/hello\\_volla](https://instagram.com/hello_volla)
-  [twitter.com/hello\\_volla](https://twitter.com/hello_volla)

## OPEN SOURCE

Il Volla Phone X è sinonimo di libertà attraverso la semplicità e la sicurezza. Ciò include anche la trasparenza e la verificabilità del software sul telefono Volla X. Pertanto Hallo Welt Systeme UG pubblica il codice sorgente per Volla OS e Ubuntu Touch.

Allo stesso tempo invitiamo gli sviluppatori a sostenerci nell'ulteriore sviluppo.

**<https://github.com/hellovolla>**

Il sistema operativo Ubuntu Touch è sviluppato e mantenuto dalla UBports Foundation:

**<https://ubports.com>**

# Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza delle indicazioni descritte può dare luogo a pericoli alle persone e al dispositivo, nonché comportare la violazione delle leggi vigenti. Spiegare ai propri figli il contenuto del presente documento, nonché i potenziali pericoli legati all'uso del dispositivo.

## ISTRUZIONI GENERALI

- Per la propria sicurezza, utilizzare soltanto accessori originali Volla.
- L'utilizzo di accessori non compatibili può arrecare danni al telefono e generare situazioni di pericolo. Gli accessori originali possono essere richiesti presso il Servizio clienti (vedere Servizio clienti \*\*PAGE NO.\*\*).
- Il telefono non è impermeabile. Il dispositivo, e i suoi accessori, non possono essere pertanto tenuti, custoditi o caricati in ambienti umidi (ad es. stanza da bagno, cabina doccia, cucina). Pioggia, umidità e sostanze liquide in generale possono contenere minerali corrosivi per i circuiti elettrici. Durante la ricarica, sussiste il pericolo di scariche elettriche, incendio e danneggiamenti.
- Temperature ammesse per la ricarica e l'utilizzo del dispositivo: 5-40° C.
- Le elevate temperature possono ridurre il ciclo di vita dei dispositivi elettronici, danneggiare la batteria, deformare o fondere le parti in plastica.
- L'uso o la custodia del telefono in aree destinate ad attività di congelamento può dare luogo alla formazione di condensa all'interno del dispositivo, quindi alla distruzione dei circuiti elettronici.
- Non utilizzare o custodire il telefono in luoghi polverosi o sporchi. La polvere può causare malfunzionamenti del telefono.
- Spegnerlo il telefono in zone con pericolo di esplosione e osservare gli avvisi di sicurezza. Sono considerate zone con pericolo di esplosione quei luoghi in cui, di regola, è richiesto lo spegnimento dei motori degli autoveicoli. In tali luoghi, una scintilla può causare esplosioni o incendi con conseguenti danni a persone e pericoli per la vita. Queste aree sono: distributori di carburanti, fabbriche chimiche, impianti di trasporto e magazzinaggio di prodotti chimici pericolosi,

aree sotto coperta delle navi, zone in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particolato (ad es. particolato polveroso o metallico).

- È vietato mettere in corto circuito, smontare o modificare il telefono: sussiste il pericolo di danni a persone, scariche elettriche, incendio o danneggiamento del carica-batteria.
- Le connessioni USB devono essere effettuate con la versione USB 2.0 o superiore.

## **BATTERIA E PROCESSO DI CARICA**

- La batteria è montata fissa. Non smontare, né saldare e/o modificare la batteria. Non conservare il telefono in ambienti esposti a forti sollecitazioni meccaniche.
- Il contatto degli occhi con l'elettrolite della batteria può causare la perdita della vista. Se l'elettrolite dovesse venire a contatto con gli occhi, non sfregarli con le mani. Sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua pulita e affidarsi alle cure di un medico. In caso di contatto della pelle (o con gli abiti) con l'elettrolite sussiste il pericolo di ustioni. Sciacquare subito abbondantemente la pelle o l'abito con sapone e acqua pulita e affidarsi alle cure di un medico.
- Durante la ricarica la temperatura del telefono aumenta. Non custodire il telefono insieme a prodotti infiammabili onde evitare pericoli di incendio.
- Non caricare la batteria per oltre 12 ore.
- Caricare il dispositivo in luoghi protetti. Durante la ricarica non svolgere conversazioni telefoniche e non selezionare numeri di telefono.
- Caricare il telefono collegandolo a una presa di facile accesso.
- Durante i temporali sussiste il pericolo di scariche elettriche.
- Non utilizzare il carica-batteria se il cavo dell'alimentazione è danneggiato: in questi casi sussiste il pericolo di scariche elettriche e di incendio.

## **AURICOLARI**

Il volume elevato può arrecare danni all'udito.

L'ascolto della musica o lo svolgimento di conversazioni ad alto volume può essere sgradevole e causare danni permanenti all'udito. Per impedire una perdita dell'udito, evitare l'ascolto prolungato ad alto volume

- Se si utilizzano gli auricolari mentre si cammina o si corre, fare attenzione che il filo non si avvolga attorno al corpo o agli oggetti.

- Utilizzare gli auricolari soltanto in ambienti asciutti. L'elettricità statica che si forma sugli auricolari può scaricarsi sugli orecchi sotto forma di scarica elettrica. L'elettricità statica può essere scaricata dagli auricolari toccandoli con la mano o con parti metalliche nude prima di collegarli al telefono.

## **UTILIZZO DEL DISPOSITIVO NEGLI OSPEDALI / APPARECCHIATURE MEDICALI**

- Il telefono può interferire nelle apparecchiature medicali alterandone il corretto funzionamento. Tenere conto delle condizioni tecniche del rispettivo ambiente, ad es. ambulatori medici.
- Se si è portatori di un dispositivo medicale (ad es. di un pacemaker) utilizzare il telefono soltanto dopo essersi consultati con il costruttore del prodotto, che potrà informare sulla sensibilità dell'apparecchio rispetto alle energie esterne ad alta frequenza.
- Pacemaker, defibrillatore cardioverter impiantabile: accendere il telefono assicurandosi che la distanza tra esso e l'impianto sia di almeno 152 mm. Per ridurre potenziali disturbi, utilizzare il telefono sul lato opposto dell'impianto. In caso di disturbi, spegnere immediatamente il telefono. Non tenere il telefono nel taschino della camicia.
- Apparecchi acustici, impianti cocleari: alcuni dispositivi wireless digitali possono disturbare apparecchi acustici e impianti cocleari: in presenza di disturbi rivolgersi al costruttore di questi prodotti.
- Altre apparecchiature medicali: se voi e le persone che vivono nel vostro stesso ambiente siete portatori di altri dispositivi medicali, informarsi presso il rispettivo costruttore se tali dispositivi siano protetti contro i segnali di frequenza radio presenti nell'ambiente. Informazioni al riguardo possono anche essere fornite dal proprio medico.

## **CHIAMATE D'EMERGENZA**

- Assicurarsi che il telefono sia acceso e connesso alla rete GSM. Digitare il numero di telefono e svolgere la conversazione.
- Comunicare all'operatore della centrale d'emergenza il proprio luogo di permanenza.
- Terminare la conversazione soltanto dopo essere stati inviati a farlo dall'operatore della centrale d'emergenza.

## **BAMBINI E ANIMALI DOMESTICI**

- Tenere il telefono, i carica-batteria e gli accessori fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. I bambini e/o gli animali domestici possono ingerire parti piccole esponendosi a pericoli di soffocamento o di altro genere. I bambini possono utilizzare il telefono soltanto sotto la stretta sorveglianza di persone adulte.

## **GIOCHI**

- Giocare a lungo con il telefono può dare luogo a posture errate del corpo. Effettuare una pausa di 15 minuti ogni ora. Interrompere subito il gioco qualora si avvertano sensazioni di malessere. Se tale stato permane, rivolgersi immediatamente ad un medico.

## **AEREI, VEICOLI E SICUREZZA DEL TRAFFICO**

- Spegnerne il telefono quando si è a bordo di aerei. Rispettare le restrizioni e le disposizioni applicate. I dispositivi wireless possono interferire nelle strumentazioni di bordo alterandone il funzionamento. Utilizzare il telefono attenendosi assolutamente alle istruzioni del personale di volo.
- In qualità di conducente di un veicolo vige la regola assoluta: sicurezza del traffico stradale e degli utenti della strada.
- L'uso del telefono durante la guida può causare distrazione e dare luogo a situazioni di pericolo. Tale comportamento può inoltre violare le leggi in vigore.

## **SCHEDE SIM, SCHEDE DI MEMORIA E CAVO PER LA CONNESSIONE DATI**

- Non rimuovere la scheda dal dispositivo durante l'invio o la ricezione di dati per evitare perdite di dati, danni al telefono o alla scheda di memoria.
- La connessione a Internet tramite la scheda SIM può generare dei costi.

## **DISPOSITIVI GUASTI**

- L'installazione o la riparazione dei prodotti è riservata solo ed esclusivamente al personale qualificato.
- Smaltire i dispositivi guasti o farli riparare dal nostro servizio clienti; possono causare disturbi ad altri servizi wireless.
- L'uso disattento del telefono, ad esempio cadute, può dare luogo alla rottura del display e dei circuiti elettronici, quindi al danneggiamento delle parti interne sensibili.



- Non utilizzare il dispositivo se il display è incrinato o rotto. Le schegge di vetro o plastica possono arrecare ferite alle mani e al volto.
- In caso di malfunzionamenti del telefono, della batteria e degli accessori rivolgersi subito al Hallo Welt Systeme UG per una revisione

### **ALTRE INFORMAZIONI IMPORTANTI**

- Non puntare mai il flash direttamente sugli occhi di persone e animali.
- Puntando il flash sugli occhi ad una distanza troppo ravvicinata, sussiste il pericolo di una perdita temporanea o di danneggiamento della vista.
- L'uso prolungato di applicazioni o programmi ad elevato consumo di energia causa il riscaldamento del dispositivo. Ciò è normale e non influisce sulla sua prestazione.
- Qualora l'apparecchio dovesse raggiungere temperature elevate, fare una pausa e chiudere il programma in esecuzione. Il contatto con il dispositivo troppo caldo può causare irritazioni o arrossamenti della pelle.
- Non verniciare il telefono. La vernice/il colore può danneggiare le parti del telefono e causare malfunzionamenti.

## **Servizio clienti**

In caso di problemi con il cellulare, si prega di contattare il Servizio Volla all'indirizzo <https://volla.online/de/contact-form/>. Qui è possibile ottenere anche accessori originali (ad es. batterie, caricabatterie).

## **Condizioni di garanzia**

Per questo apparato sono assicurati ai consumatori ed utenti i diritti previsti dal Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE) per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito <https://volla.online> o contattando il servizio Clienti. Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una

garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati i diritti di cui è titolare ai sensi del Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44 CE):

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Hallo Welt Systeme UG. Si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale.
- Per le parti soggette a usura (come le batterie) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La presente garanzia non si applica per la normale usura dei dispositivi e qualora il guasto dei medesimi sia dovuto ad un uso non conforme e/o alla mancata osservanza dei manuali di istruzioni e degli avvisi.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software non originale Hallo Welt Systeme UG) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. È altresì escluso dalla garanzia il software eventualmente fornito su supporto a parte non originale Hallo Welt Systeme UG.
- Sono esclusi dalla garanzia anche quei danneggiamenti della batteria dovuti a sovraccarica o alla mancata osservanza degli avvisi specifici sull'uso delle medesime riportati nelle relative istruzioni.
- La garanzia di 24 mesi si applica anche alla batteria integrata.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto.
- I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Hallo Welt Systeme UG.
- La presente garanzia è assicurata da Hallo Welt Systeme UG, Kölner Straße 102, 42897 Remscheid, Germania.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Hallo Welt Systeme UG, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Hallo Welt Systeme UG non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o

- perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Hallo Welt Systeme UG, si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.
- Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Hallo Welt Systeme UG ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.
- Informazioni contrattuali: Le descrizioni delle caratteristiche disponibili nel presente manuale d'uso, documento tecnico contenuto nell'imballo e quindi disponibile solo dopo l'acquisto del prodotto, non sono impegnative, possono variare senza preavviso e differire lievemente rispetto al comportamento del prodotto senza comunque pregiudicarne il suo corretto utilizzo con particolare riferimento alle funzioni pubblicizzate.
- I manuali presenti nel nostro sito web sono soggetti ad aggiornamenti periodici in relazione a possibili variazioni software del prodotto pertanto vanno usati solo come riferimento per l'uso qualora si smarrisca il manuale contenuto nell'imballo.
- I manuali a corredo del prodotto e quelli scaricabili dal sito web, per le ragioni menzionate, non possono essere considerati documenti contrattuali.
- Sono da considerarsi contrattuali i documenti di vendita, commerciali e pubblicitari messi a disposizione del cliente prima dell'acquisto e che ne possano influenzare la scelta d'acquisto.

## **Esclusione della responsabilità**

Il display del suo portatile è composto da elementi puntiformi (pixel). Ogni pixel è composto da tre sub-pixel (rosso, verde, blu). Può accadere che un sub-pixel sia difettoso o presenti una variazione di colore. Se non viene sorpassato il numero di pixel difettosi consentiti, questo non comporta un caso coperto da garanzia.

<b>Description</b>	<b>Maximum number of permitted pixel errors</b>
Colour illuminated sub-pixels	1
Dark sub-pixels	1
Total number of coloured and dark sub-pixels	1

Sono esclusi dalla garanzia i segni di usura sul display e sulle parti estetiche. Determinati contenuti e servizi accessibili tramite il presente dispositivo sono protetti in quanto proprietà di terzi, oltre che da diritti di copyright, brevetti, marchi registrati e/o altre leggi sulla protezione della proprietà intellettuale. Tali contenuti e servizi vengono messi esclusivamente a disposizione per scopi e utilizzi privati, non commerciali. I contenuti e i servizi non possono essere utilizzati senza previa autorizzazione del proprietario di un determinato contenuto o del fornitore di servizi.

Senza limitare la validità di base delle disposizioni precedenti, a meno che non sia stato espressamente stabilito dal proprietario del contenuto o del fornitore del servizio, è vietata la modifica, la riproduzione, la ritrasmissione, il caricamento, la pubblicazione, il trasferimento, la traduzione, la vendita, la realizzazione di opere derivate, la diffusione o la distribuzione di contenuti o di servizi rappresentati su questo dispositivo in qualsiasi forma e su qualsiasi mezzo.

#### **DIRETTIVE COMUNITARIE**

Si certifica la conformità del prodotto a tutte le Direttive Europee in vigore e relative leggi di recepimento nazionali quali CE, ErP (Ecodesign), RAEE2, RoHS, Batterie, Reach, ove applicabili (vedere apposite dichiarazioni ove richiesto).

## **Dichiarazione CE di Conformità**

Con la presente Hallo Welt Systeme UG dichiara che il terminale radio **\*\*Volla Phone\*\*** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva RED 2014/53/UE.

Il presente apparecchio è destinato all'uso in tutti gli stati

membri della UE e in Svizzera.

Per l'utilizzo al di fuori dello Spazio economico europeo (a eccezione della Svizzera) è necessaria un'approvazione nazionale. Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione. Copia integrale della dichiarazione CE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://volla.online/downloads/>

Aprire il file "Italian Declarations of Conformity" per cercare ciò che vi serve. Qualora il documento non fosse disponibile significa che il prodotto è internazionale e quindi va cercato nel file "International Declarations of Conformity". Verificare la presenza di ciò che vi serve in entrambe i file.

Qualora si tratti di un terminale composto da parti separate come la base ed il portatile potrebbe essere disponibile un documento per ognuna delle parti.

In caso di dubbi o problemi potete richiedere la dichiarazione CE telefonando al Servizio Clienti.

Il funzionamento nell'intervallo di frequenza 5150 - 5350 MHz è consentito solo nelle aree confinate nei seguenti paesi.

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IS	IT	LI	LU	LV	MT
NL	PT	PL	RO	SE	SI	SK	TR	UK		

## Rifiuti e tutela dell'ambiente

### SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO

(direttiva sui dispositivi elettrici ed elettronici (RAEE))

(valida nei paesi con sistemi di raccolta differenziata)



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, sugli accessori e nella documentazione indica che il prodotto e gli accessori elettronici (ad es. carica-batteria, auricolari, cavo USB), al termine del loro ciclo di vita, devono essere raccolti separatamente dai rifiuti domestici. Per evitare possibili danni ambientali e alla salute dovuti allo smaltimento incontrollato, riciclare il prodotto in modo consapevole per favorire il riutilizzo sostenibile delle materie prime.

Gli utenti privati devono rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o contattare gli uffici competenti per

avere informazioni su dove consegnare le parti da avviare agli appositi centri di smaltimento.

Gli utenti commerciali devono rivolgersi al proprio fornitore e verificare le Condizioni contrattuali generali del contratto di vendita.

Il presente prodotto e gli accessori elettronici non devono essere smaltiti insieme agli altri rifiuti.

Il presente "EEE" è compatibile con la direttiva RoHS.

Non bruciare, né riscaldare per nessuna ragione il telefono e non gettarlo in ambienti con pericolo di surriscaldamento o incendio, onde evitare la fuoriuscita del liquido della batteria, surriscaldamento, esplosioni o incendio.

## Dati tecnici

Frequency	Bands	maximum power
2G	1800 MHz	30.5 dBm
	900 MHz	33.2 dBm
3G	B1	23.5 dBm
	B8	24 dBm
4G	B1	22.5 dBm
	B3	22.5 dBm
	B5	23 dBm
	B7	22 dBm
	B8	23 dBm
	B20	23.5 dBm
WLAN	11A: 16.8 dBm 11B: 16.2 dBm 11G: 16.4 dBm 11N: 16,5 dBm	
BT	7 dBm	

## Accumulatore

Tecnologia:	Li-Polymer
Capacità:	6200 mAh
Numero parte:	V30145-K1310-X474

# Accessori

Utilizzare solo accessori (carica-batterie, batterie, cavi) approvati da Hallo Welt Systeme UG.

L'utilizzo di accessori non approvati può danneggiare il dispositivo, e potrebbe causare problemi di prestazione, e malfunzionamenti non coperti dalla garanzia.

## **ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE**

Ingresso: 100-240 V50/60 Hz

Produzione: 5V 3,0A o 9V 2,0A o 12V 1,5A

# Radiazioni

## **INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR**

### **(tasso di assorbimento specifico)**

IL PRESENTE DISPOSITIVO È CONFORME ALLE DIRETTIVE INTERNAZIONALI SULLE ESPOSIZIONI ALLE ONDE RADIO.

Il telefono è stato sviluppato in conformità ai limiti di esposizione alle onde radio raccomandati a livello internazionale.

Queste direttive sono state definite da un'organizzazione scientifica indipendente (ICNIRP) e prevedono un elevato margine volto a garantire la sicurezza delle persone a prescindere dall'età e dallo stato di salute. Le direttive relative all'esposizione delle onde radio utilizzano un'unità di misura denominato tasso di assorbimento specifico o SAR. La soglia SAR definita per i dispositivi portatili è di 2,0 W/kg.

I valori SAR massimi nell'ambito delle direttive ICNIRP per il presente modello sono: valore SAR massimo per il presente modello di telefono e condizioni di copertura

- SAR per la testa 0,619 W/kg (10g)
- SAR pr il corpo 1,147 W/kg (10g)

I valori SAR per il corpo sono stati rilevati a una distanza di 5 mm. Per il rispetto delle direttive sulle esposizioni HF il dispositivo deve essere posizionato dal corpo ad almeno questa distanza.